



ODJELJAK 1: Identifikacija tvari/smjese i podaci o tvrtki/poduzeću

1.1 Identifikacijska oznaka proizvoda

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

Šifra proizvoda: 03.9901-64xx.x / 7064xx

UFI: 5800-P0VS-V005-TT06

1.2 Relevantne identificirane uporabe tvari ili smjese i uporabe koje se ne preporučuju

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

Uporaba tvari/pripravaka Hidraulička tekućina

1.3 Podaci o dobavljaču koji isporučuje sigurnosno-tehnički list

Proizvođač/uvoznik/distributer:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-69-7603-11

Fax: +49-69-761061

Daljnje informacije se mogu nabaviti:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Broj telefona za izvanredna stanja

Broj telefona službe za izvanredna stanja: 112 (24 h)

Broj telefona za medicinske informacije: 01-23-48-342 (8:00 - 16:00)

ODJELJAK 2: Identifikacija opasnosti

2.1 Razvrstavanje tvari ili smjese

Razvrstavanje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1272/2008



GHS08 opasnost za zdravlje

Repr. 2 H361d Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

2.2 Elementi označavanja

Označavanje sukladno Uredbi (EZ) br. 1272/2008

Proizvod je razvrstan i označen sukladno Uredbi o razvrstavanju, označavanju i pakiranju.

Piktogrami opasnosti GHS08

Oznaka opasnosti Upozorenje

Oznake koje označavaju opasnost:

Tris [2- [2- (2-metoksietoksi) etoksi] etil] orthoborat

Oznake upozorenja

H361d Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

Oznake obavijesti

P101 Ako je potrebna liječnička pomoć pokazati spremnik ili naljepnicu

P102 Čuvati izvan dohvata djece.

P103 Prije uporabe pročitati naljepnicu.

P201 Prije uporabe pribaviti posebne upute.

P202 Ne rukovati prije upoznavanja i razumijevanja sigurnosnih mjera predostrožnosti.

P280 Nositi zaštitne rukavice/zaštitno odijelo/zaštitu za oči/zaštitu za lice.

P308+P313 U SLUČAJU izloženosti ili sumnje na izloženost: zatražiti savjet/pomoć liječnika.

P405 Skladištiti pod ključem.

P501 Odložite sadržaje /spremnike u skladu s lokalnim/regionalnim/nacionalni/međunarodnim odredbama.

(Nastavak na strani 2)

HR

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

2.3 Ostale opasnosti
Rezultati PBT- i vPvB procjena
PBT: Ne primjenjuje se.
vPvB: Ne primjenjuje se.

(Nastavak sa strane 1)

ODJELJAK 3: Sastav/informacije o sastojcima

3.2 Kemijska svojstva: Smjese

Opis: Smjesa od sljedećih navedenih materijala s neopasnim primjesama.

Sastojci koji pridonose opasnosti proizvoda:

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Broj registracije: 01-2119462824-33-XXXX	Tris [2- [2- (2-metoksietoksi) etoksi] etil] ortoborat Repr. 2, H361d	≥30-≤50%
EK broj: 907-996-4 Broj registracije: 01-2119531322-53-XXXX	Reakcijska masa 2- (2- (2-butoksietoksi) etoksi) etanola i 3,6,9,12-tetraoksaheksadekan-1-ola Ozlj. oka 1, H318 Specifične granice koncentracije: Ozlj. oka 1; H318: C ≥ 30 % Nadraž. oka 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥2,5-≤10%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Broj registracije: 01-21194754444-34-XXXX	diizopropanolamin Nadraž. oka 2, H319	≤2%

SVHC Ne sadrži bilo koji ili < 0,1% SVHC prema Uredbi (EZ) br. 1907/2006 (REACH), članka 57.

Dodatne informacije: Tekst navedenih napomena o opasnostima nalazi se u 16. odjeljku.

ODJELJAK 4: Mjere prve pomoći

4.1 Opis mjera prve pomoći

Opće upute: Svući svu natopljenu odjeću i obuću.

Nakon udisanja: Dotok svježeg zraka, u slučaju smetnji potražiti liječničku pomoć.

Nakon dodira s kožom: Odmah oprati vodom i sapunom te dobro isprati.

Nakon dodira s očima:

Isprati oči tekućom vodom nekoliko minuta i savjetovati se s liječnikom. Oči prilikom ispiranja moraju biti otvorene.

Nakon gutanja: Odmah pozvati liječnika

4.2 Najvažniji simptomi i učinci, akutni i odgođeni Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

4.3 Navod o slučaju potrebe za hitnom liječničkom pomoći i posebnom obradom

Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 5: Mjere gašenja požara

5.1 Sredstva za gašenje

Prikladna:

CO₂, prah za gašenje, raspršeni mlaz vode. Veći požar suzbijati raspršenim mlazom vode ili pjenom koja je postojana na alkohol.

Uskladiti mjere gašenja požara s okolinom.

5.2 Posebne opasnosti koje proizlaze iz tvari ili smjese

Može biti pušten u slučaju požara: CO, CO₂, NO_x.

(Nastavak na strani 3)

HR


Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

(Nastavak sa strane 2)

5.3 Savjeti za gasitelje požara
Posebna oprema za zaštitu vatrogasaca:

Nositi uređaj za zaštitu disanja, koji je neovisan od zraka okoline.

Ne udisati plinove koji nastaju pri eksploziji i požaru

Dodatne informacije Kontaminirana voda se mora posebno sakupiti i ne smije dospjeti u kanalizaciju.

ODJELJAK 6: Mjere kod slučajnog ispuštanja
6.1 Osobne mjere opreza, zaštitna oprema i postupci za izvanredna stanja

Nositi zaštitnu opremu. Nezaštićene osobe držati podalje.

Omogućiti dostatno provjetranje.

6.2 Mjere zaštite okoliša

Ne smije dospjeti u kanalizaciju ili vode.

Ne dopustiti da dospije u zdravicu/zemlju.

6.3 Metode i materijal za sprječavanje širenja i čišćenje

Pokupiti pomoću materijala koji vežu tekućinu na sebe (pijesak, kremena zemlja, vezivo kiselina, univerzalna veziva).

Sakupljeni materijal prema propisima zbrinuti.

6.4 Uputa na druge odjeljke

Informacije o sigurnom rukovanju vidi odjeljak 7.

Informacije o osobnoj zaštitnoj opremi vidi odjeljak 8.

Informacije o zbrinjavanju vidi odjeljak 13.

ODJELJAK 7: Rukovanje i skladištenje
7.1 Mjere opreza za sigurno rukovanje

Voditi brigu o dobroj provjetrenosti/isisavanju na radnom mjestu.

Upute za zaštitu od požara i eksplozije: Poduzeti mjere protiv elektrostatičkog punjenja.

7.2 Uvjeti sigurnog skladištenja, uzimajući u obzir moguće inkompatibilnosti
Skladištenje:
Zahtjevi koje skladišni prostori i spremnici moraju ispunjavati: Skladištenje na sobnoj temperaturi.

Upute za zajedničko skladištenje: Skladištiti odvojeno od živežnih namirnica.

Dodatne informacije o uvjetima skladištenja:

Proizvod je higroskopian.

Skladištiti na suhom mjestu.

Spremnici moraju biti nepropustno zatvoreni.

Klasa skladišta: 10 zapaljivih tekućina.

7.3 Posebna krajnja uporaba ili uporabe Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 8: Nadzor nad izloženošću/osobna zaštita
Dodatne upute za oblikovanje tehničkih sustava: Nema daljnjih podataka, vidi odjeljak 7.

8.1 Nadzorni parametri
Nadzor izloženosti na radnom mjestu:

Proizvod ne sadrži nikakve relevantne količine materijala, čije bi se granične vrijednosti glede radnog mjesta trebale kontrolirati.

8.2 Nadzor nad izloženošću
Mjere osobne zaštite:
Opće zaštitne i higijenske mjere:

Treba se pridržavati uobičajenih mjera opreza prilikom rukovanja s kemikalijama.

(Nastavak na strani 4)

HR


Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

(Nastavak sa strane 3)

Ne udisati plinove/pare/aerosole.
Izbjegavati dodir s očima i kožom.

Zaštita organa za disanje:

Respiratorna zaštita potrebna u slučaju ispuštanja para / aerosola.

Koristite filter čestica s srednjim kapacitetom zadržavanja za krute i tekuće čestice (npr. EN 143 ili 149, tip P2 ili FFP2).

Zaštita ruku:

Materijal za rukavice mora biti nepropustan i postojan na proizvod / tvar /pripravak.

Kod odabira materijala za rukavice obratiti pozornost na vrijeme perforacije materijala, stupanj permeacije i degradaciju.

Materijal za rukavice

Odabir prikladnih rukavica ovisi ne samo o materijalu, već i o drugim obilježjima kvalitete i različit je od proizvođača do proizvođača.

Vrijeme prodiranja materijala za rukavice

Butil caoutchouc (butil guma): minimalnom vremenu probijanja 480 min; Minimalna debljina sloja: 0,7 mm

NBR (nitrilne gume): minimalnom vremenu probijanja 30 min; Minimalna debljina sloja: 0,4 mm

Točno vrijeme perforacije materijala može se saznati kod proizvođača zaštitnih rukavica i treba ga se pridržavati.

zaštita očiju: Zaštitne naočale

Zaštita tijela: Radna zaštitna odjeća

Nadzor nad zaštitom okoliša Vidi poglavlje 6 i 7. Ne dodatne mjere.

Sažetak mjera upravljanja rizikom

Uporaba na industrijskom mjestu u zatvorenom procesu s povremenim kontroliranim izlaganjem ili procesima s ekvivalentnim uvjetima ograničavanja od 1 do 3 promjene zraka na sat (90 % učinkovitost)

- osnovni standard opće ventilacije

maksimalno 8 h trajanje izlaganja dnevno

maksimalno 40 °C procesne temperature

Korištenje funkcionalnih tekućina u malim uređajima 5 do 10 promjena zraka na sat (70 % učinkovitost)

- dobar standard kontrolirane ventilacije

maksimalno 8 h trajanje izlaganja dnevno

maksimalno 40 °C procesne temperature

ODJELJAK 9: Fizikalna i kemijska svojstva
9.1 Informacije o osnovnim fizikalnim i kemijskim svojstvima**Opće informacije****Izgled:**

Oblik:	tekuć
Boja:	Žut
Miris:	Karakterističan
Prag mirisa:	Nije određeno.

pH vrijednost kod 20 °C: 8 (ASTM D 1287)

Promjena stanja

Talište/ledište: <-70 °C (ASTM D 1177)

Početno vrelište i raspon vrenja: 265 °C (ASTM D 1120)

Plamište: 136 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Zapaljivost (kruta tvar, plin): Nije primjenjiv.

Temperatura paljenja: >300 °C (DIN 51794)

(Nastavak na strani 5)

HR



Sigurnosno-tehnički list

prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 27.04.2020

Broj verzije 3

Revizija: 01.04.2020

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

(Nastavak sa strane 4)

Temperatura raspada:	360 °C (Analogy)
Temperatura samozapaljenja:	Proizvod nije samozapaljiv.
Eksplzivna svojstva:	Ne postoji opasnost od eksplozije proizvoda.
Granice eksplozivnosti:	
Donja:	Nije određeno.
Gornja:	Nije određeno.
Tlak pare kod 20 °C:	0 hPa (Syracuse)
Gustoća kod 20 °C:	1,06 g/cm ³ (DIN 51757)
Relativna gustoća	Nije određeno.
Gustoća pare	Nije određeno.
Brzina isparavanja vodom:	Nije određeno. Može se u potpunosti miješati.
Koeficijent raspodjele: n-oktanol/voda:	Nije određeno.
Viskoznost:	
dinamička:	Nije određeno.
kinematička kod 20 °C:	12,3 mm ² /s (DIN 51562)
Koncentracija otapala:	
voda:	0,0 %
Koncentracija čvrstog tijela:	1,9 %
9.2 Ostale informacije	Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

ODJELJAK 10: Stabilnost i reaktivnost

10.1 Reaktivnost Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

10.2 Kemijska stabilnost

Termičko raspadanje / Uvjeti koje treba izbjegavati: Ne rastvara se kod predviđene uporabe.

10.3 Mogućnost opasnih reakcija Nisu poznate opasne reakcije.

10.4 Uvjeti koje treba izbjegavati Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

10.5 Inkompatibilni materijali Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.

10.6 Opasni proizvodi raspadanja

Ugljični monoksid i ugljični dioksid

Oksidi dušika (NO_x)

ODJELJAK 11: Toksikološke informacije

11.1 Informacije o toksikološkim učincima

Akutna toksičnost

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

LD/LC50-vrijednosti koje su relevantne za stupnjevanje:

30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metoksietoksi) etoksi] etil] ortoborat

Oralno	LD50	>2.000 mg/kg (štakor) (OECD 401)
Dermalno	LD50	>2.000 mg/kg (štakor) (OECD 402)

Reakcijska masa 2- (2- (2-butoksietoksi) etoksi) etanola i 3,6,9,12-tetraoksaheksadekan-1-ola

Oralno	LD50	>5.000 mg/kg (štakor)
--------	------	-----------------------

(Nastavak na strani 6)

HR



Sigurnosno-tehnički list

prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 27.04.2020

Broj verzije 3

Revizija: 01.04.2020

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

(Nastavak sa strane 5)

Dermalno	LD50	>3.000 mg/kg (zec)
110-97-4 diizopropanolamin		
Oralno	LD50	>2.000 mg/kg (štakor) (OECD 401)
Dermalno	LD50	8.000 mg/kg (zec)

Primarno nadražujuće djelovanje:**Nagrivanje/nadraživanje kože**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Ozbiljno oštećenje/nadraživanje očiju

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Izazivanje preosjetljivosti dišnih putova ili kože

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Informacije o sljedećim grupama potencijalnih učinaka:**CMR djelovanje (kancerogeno, mutageno i za reproduktivni sistem toksično djelovanje)****Mutageni učinak na spolne stanice**

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Karcinogenost Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.**Reproduktivna toksičnost**

Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

TCO – jednokratno izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

TCO – ponavljano izlaganje

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

Opasnost od aspiracije

Temeljem dostupnih podataka razvidno je da nisu ispunjeni kriteriji za razvrstavanje.

ODJELJAK 12: Ekološke informacije

12.1 Toksičnost**Akvatična toksičnost:****30989-05-0 Tris [2- [2- (2-metoksietoksi) etoksi] etil] ortoborat**

EC50	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (48 h)
LC50	>100 mg/L (riba) (96 h)

Reakcijska masa 2- (2- (2-butoksietoksi) etoksi) etanola i 3,6,9,12-tetraoksaheksadekan-1-ola

EC50	>100 mg/l (alge)
LC50	>100 mg/L (daphnia)
	>100 mg/L (riba) (DIN 38412 96 h)

110-97-4 diizopropanolamin

EC50 (statički)	>100 mg/l (alge) (72 h)
	>100 mg/l (daphnia) (92/69/EWG 48 h)
LC50 (statički)	>100 mg/L (riba) (OECD 203 96 h)

12.2 Postojanost i razgradivost Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**Ostale upute:** Proizvod je biološki lako razgradiv.**12.3 Bioakumulacijski potencijal** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**12.4 Pokretljivost u tlu** Nema daljnjih bitnih informacija na raspolaganju.**Daljnje ekološke upute:****Opće upute:**

Klasa zagađenja vode 1 (Samostupnjevanje): slabo zagađuje vodu

Ne dopustiti da nerazrijeđen, odn. u većim količinama dopije u podzemene vode, vodu ili kanalizaciju.

(Nastavak na strani 7)

HR



Sigurnosno-tehnički list prema 1907/2006/EZ, Članak 31

Nadnevak tiska: 27.04.2020

Broj verzije 3

Revizija: 01.04.2020

Naziv proizvoda: Original ATE Brake Fluid SL.6 (DOT 4)

(Nastavak sa strane 7)

Nacionalni propisi:

Upute za ograničenje zapošljavanja: Obratiti pozornost na ograničenje zapošljavanja trudnica i dojilja.

Ostale odredbe, ograničenja i zabrane

Tvari vrlo visokog rizika (SVHC) u skladu s REACH, članak 57

Nijedan sastojak nije na popisu

15.2 Procjena kemijske sigurnosti Nije izvršena procjena sigurnosti tvari.

ODJELJAK 16: Ostale informacije

Podaci počivaju na današnjoj razini naših znanja, međutim ne predstavljaju nikakvo jamstvo o osobinama materijala i ne zasnivaju nikakav ugovorni pravni odnos.

Značenje oznaka upozorenja:

H318 Uzrokuje teške ozljede oka.

H319 Uzrokuje jako nadraživanje oka.

H361d Sumnja na mogućnost štetnog djelovanja na nerođeno dijete.

Preporučeno ograničenje uporabe Samo u industrijske svrhe.

Podaci Davatelj:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Skraćenice i kratice:

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Ozlj. oka 1: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 1. kategorija

Nadraž. oka 2: Teške ozljede oka/nadražujuće za oko – 2. kategorija

Repr. 2: Reproductivna toksičnost – 2. kategorija

Izvori

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

<http://www.gischem.de/suche/index.htm>

* Podaci koji su promijenjeni u odnosu na prethodnu verziju

HR